

ترجمه
ابلاغیه ۲۸ نوامبر ۲۰۰۰ دارالانشاء بیت العدل اعظم
خطاب به بعضی از محافل روحانی ملی

Persian Translation of the Message Dated November 28, 2000 from the Department of the Secretariate of the Universal House of Justice to Selected National Assemblies

یاران عزیز الهی

اطمینان داریم که در تحسین و تمجید از خدمات بهائیان ایران با این مشتاقان شریک و سهیم هستید و میدانید که احبای ایران نه تنها در محیط خصومت آمیز اضطهادات و تضيیقات در مهد امرالله استقامت نموده اند بلکه با توفیق در ترتیب و تنظیم جریان امور توانسته اند به مراتبی ارتقاء یابند که بیست سال قبل قابل تصور نبود. مشارکت پیر و جوان در انواع گروه های مطالعاتی خادمان بسیار خوبی برای امر حضرت بهاء الله بوجود آورده و روندی را ارائه داده است که در سراسر جهان میتوان بدان تأسی نمود. استقامت پیروان دلیر اسم اعظم که در ایران زندگانی می کنند سبب گشوده شدن ابوابی جدید در سطح بین المللی گشته و امر الهی را از مرحله مجهولیت خارج ساخته است. آنچه احبای ایران را ناراحت می کند و به موفقیت های آنان لطمه وارد می آورد و موجب تضعیف استقامتشان در برابر محرومیت های بسیاری که با آن مواجهند میگردد اصرار مکرر بعضی از خویشان و دوستانی است که در خارج از ایران زندگی می کنند و آنان را به ترک ایران تشویق می نمایند تا در کشورهایی که از نظر مادی پیشرفته هستند آینده آسوده تر و بهتری را جستجو نمایند. بیت العدل اعظم از احبای ایران اخباری دریافت کرده اند که حاکی از ابراز تأسف آنان از فشاری است که احبای ایرانی ساکن خارج از ایران به آنها وارد میاورند تا کشوری را که در آن با چنان موفقیت و امتیازی خدمت می کنند ترک گویند. همانطور که بخوبی استحضار دارید نظر بیت العدل اعظم آنست که تصمیم به ترک ایران یا ماندن در آن کشور منوط به نظر هر فرد مؤمن بهائی است تا با توجه به شرائط و احوال شخصی و با در نظر گرفتن مصالح امر الهی از روی وجدان خود راهی را که صلاح میدانند برگزینند. مؤسسات امریه احبای ایران را تشویق به ترک وطن نمی کنند و چنانچه افرادی قصد ترک وطن داشته باشند نباید برای خروج آنان از ایران موانعی ایجاد نمایند. بنا براین بیت العدل اعظم مایلند که آن محفل مقدس بنحوی که صلاح و مقتضی میدانند احبای ایرانی ساکن کشور خود را به اهمیت آزاد گذاردن بهائیان ساکن ایران در اخذ تصمیم متذکر سازند و به آنان از نظر ماندن در ایران یا ترک آن هیچگونه فشاری وارد نیاورند.

با تحیات ابدع ابهی

دارالانشاء